

# NJIT POLICE DEPARTMENT

## ورقة معلومات شكوى المواطنين

يلتزم أعضاء  
مصلحة الجميع أن يتم حل شكاوى حول أداء ضابط معين بشكل عادل وفوري. ولدى قسم الشرطة إجراءات رسمية للتحقيق في شكاوى. وتم تصميم هذه الإجراءات لضمان العدالة وحماية حقوق كل من المواطنين وضباط إنفاذ القانون:

1. يجب قبول البلاغات أو الشكاوى بخصوص سوء سلوك الضابط / الموظف من أي شخص، بما في ذلك المصادر مجهولة الهوية، في أي وقت.
2. يتم قبول الشكاوى بغض النظر عن العمر أو العرق أو الاثنية أو الدين أو الجنس أو الميل الجنسي أو الإعاقة أو حالة الهجرة للطرف مقدم الشكاوى.
3. سيتم إرسال شكاوى إلى ضابط أعلى أو ضابط شؤون داخلية مدرب تدريباً خاصاً يجري تحقيقاً شاملاً وموضوعياً.
4. قد يُطلب منك المساعدة في التحقيق من خلال تقديم بيان مفصل حول ما حدث أو تقديم معلومات أو مستندات مهمة أخرى.
5. يتم التحقيق في جميع الشكاوى ضد ضباط إنفاذ القانون بدقة. وسيتم إطلاعك على حالة التحقيق ونتائج النهائية، إذا طلبت ذلك، وستقدم لك معلومات الاتصال. والعاقب المفروض بالضبط سري، ولكن سيتم إعلامك بالنتيجة النهائية، وهي:
  - a. حدث: رجحان الأدلة يوضح أن الضابط انتهك أي قانون؛ أو لائحة؛ أو توجيه؛ أو إرشاد، أو سياسة أو إجراء صادر عن النائب العام أو المدعي العام في المقاطعة؛ أو بروتوكول وكالة؛ أو إجراءات تشغيل دائمة؛ أو قاعدة؛ أو تدريب.
  - b. لا أساس له: رجحان الأدلة يدل على أن سوء السلوك المزعم لم يحدث.
  - c. بريء: يوضح رجحان الأدلة أن السلوك المزعم قد حدث، ولكنه لم ينتهك أي قانون؛ أو لائحة؛ أو توجيه؛ أو إرشاد، أو سياسة، أو إجراء صادر عن النائب العام أو المدعي العام في المقاطعة؛ أو بروتوكول وكالة؛ أو إجراءات تشغيل دائمة؛ أو قاعدة؛ أو تدريب.
  - d. لم يحدث: لم يتوصل التحقيق إلى أدلة كافية لإثبات الادعاء بوضوح أو دحضه.
6. إذا أظهر التحقيق الذي أجريناه أنه قد تكون هناك جريمة قد ارتكبت، سيتم إخطار المدعي العام بالمقاطعة. قد يُطلب منك الشهادة في المحكمة.
7. إذا أسفر التحقيق الذي أجريناه عن اتهام ضابط بانتهاك قواعد القسم، قد يُطلب منك الشهادة في جلسة استماع في القسم.
8. إذا أظهر التحقيق الذي أجريناه أن الشكاوى لا أساس لها من الصحة أو أن الضابط تصرف بشكل صحيح، سيتم غلق المسألة.
9. تحقيقات الشؤون الداخلية سرية وتُغلق جميع جلسات الاستماع التأديبية أمام الجمهور ما لم يطلب الضابط المدعى عليه عقد جلسة علنية.
10. يمكنك الاتصال بـ (INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR) على (PHONE NUMBER) بخصوص أي معلومات إضافية أو أي أسئلة حول القضية.

973-596-3120

## 公民投诉信息表

(NJIT Police Department)的成员致力于提供公平、有效、公正适用的执法服务。让您针对某位官员的表现而提出的投诉得到公平、及时的解决，是符合每个人最佳利益的做法。警察局设有正式的程序，将据此对您的投诉进行调查。这些程序旨在确保公平性，并同时保护公民和执法官员的权利：

1. 任何人在任何时候针对官员/员工的不当行为提出的举报或投诉都必须予以接受，包括匿名来源。
2. 无论提出投诉一方的年龄、种族、族裔、宗教、性别、性取向、残障或移民身份，投诉均应予以接受。
3. 您的投诉将被提交给一名主管官员或是一名经过专门培训的内部事务官员，其将展开彻底且客观的调查。
4. 在调查过程中，可能会要求您通过提供关于所发生的事情的详细说明或是提供其他重要信息或文件的方式来协助调查。
5. 针对执法官员提出的所有投诉都将予以彻底的调查。若您提出要求并提供联系信息，您将能够随时获知调查的状态及其最终结果。所施加的确切惩戒是保密的，但您将能够获知最终的调查结果，即：
  - a. 投诉有效：优势证据显示一名官员违反了任何法律；法规；检察总长或县检察官颁布的指令、指导原则、政策或程序；机构协议、现行的操作程序、规则、或培训。
  - b. 无事实根据：优势证据显示所指控的不当行为并未发生。
  - c. 免责：优势证据显示所指控的行为确有发生，但并未违反任何法律；法规；检察总长或县检察官颁布的指令、指导原则、政策或程序；机构协议；现行的操作程序；规则；或培训。
  - d. 投诉无效：调查未能披露充分的证据以明确地证明或反驳指控。
6. 如果我们的调查结果显示可能已经构成犯罪，则将会告知县检察官。您可能会被要求出庭作证。
7. 如果我们的调查导致一名官员遭到违反部门法规的指控，则您可能会被要求在部门听证会上作证。
8. 如果我们的调查结果显示投诉是无根据的或是该名官员的行为是恰当的，则案件将予以结案。
9. 内部事务调查是保密的，所有惩戒听证会都不会向民众开放，除非被告官员申请进行公开听证。
10. 如果您有关于案件的任何其他信息或任何疑问，您可以拨打(973-596-3120)联系(INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR)。

## Dokinan Enfòmasyon pou Plent Sitwayen

Manm nan (NJIT POLICE DEPARTMENT) ap fè tout sa yo kapab pou bay sèvis lapolis avèk jistis, efikasite, ak enpasyalite. Sa nan enterè tout moun, pou plent nou resevwa sou nenpòt ki ajans lapolis rezoud avèk jistis, san pèdi tan. Depatman Lapolis la gen pwosedi ki tabli pou mennen ankèt sou plent ou fè a. Pwosedi sa yo ekri yon jan pou garanti jistis, ak pou pwoteje dwa ni sitwayen yo, ni ajan lapolis yo:

1. Yo oblije resevwa rapò ki fèt kont yon ajan/anplwaye lapolis nan men tout moun, menm si se yon moun ki pa vle bay non li, nenpòt kilè.
2. Yo pral aksepte plent yo, san gade sou laj moun, ni sou ras, gwoup etnik, relijyon, si se gason oubyen fi, oryantasyon seksyèl, andikap, oswa kondisyon imigran moun ki pote plent lan.
3. Plent ou pote a pral rive nan men yon ofisye siperyè oswa yon ofisye ki resevwa fòmasyon sou zafè entèn, ki pral mennen yon ankèt konplè avèk objektivite.
4. Yo ka mande w ede nan ankèt la, avèk enfòmasyon detaye ou genyen sou sa ki rive, oubyen avèk lòt enfòmasyon oswa dokiman ki enpòtan.
5. Gen ankèt serye k ap mennen pou tout plent ki pote kont ajan polis yo. Y ap ba ou enfòmasyon sou jan ankèt la mache, ak sou dènye konklizyon ankèt la, si ou mande sa epi ou bay enfòmasyon pou kontakte w. Sanksyon ekgzak yo pran an ap rete konfidansyèl, men y ap fè ou konnen dènye konklizyon an, tankou:
  - a. Pwouve: Gen anpil prèv ki montre yon ajan polis vyole yon lwa, oswa yon règleman, yon direktiv, yon òdonnans, prensip, oubyen yon pwosedi Komisè Gouvènman an oubyen Avoka Konte a, oswa yon pwotokòl ajans lan, yon pwosedi anvigè, yon prensip, oswa yon fòmasyon.
  - b. Pa gen ka: Gen anpil prèv ki montre zak yo rapòte a pa te rive.
  - c. Eskize: Gen anpil prèv ki montre zak yo rapòte a te rive, men li pa te yon vyolasyon okenn lwa, ni okenn règleman, direktiv, òdonnans, prensip, oubyen pwosedi Komisè Gouvènman an oubyen Avoka Konte a, ni yon pwotokòl ajans lan, yon pwosedi anvigè, yon prensip, oswa yon fòmasyon.
  - d. Pa pwouve: Ankèt la pa pote ase prèv ki montre aklè zak la te rive, oubyen li pa te rive.
6. Si ankèt nou montre kapab gen yon krim ki te komèt, n ap fè Avoka Konte a konnen sa. Yo ka mande w parèt pou temwaye nan tribinal.
7. Si ankèt nou an lakòz yo akize yon ajan lapolis paske li vyole yon prensip depatman an, yo ka mande w vin temwaye nan yon odisyon depatman an.
8. Si ankèt nou an montre pa gen ka pou plent lan, oubyen ajan lapolis la te byen aji, dosye a ap fèmen.
9. Ankèt sou zafè entèn yo ap rete konfidansyèl, epi tout sanksyon disiplinè yo ap rete fèmen pou piblik la, sòf si ajan lapolis ki ankòz la mande pou yon odisyon avèk pòt louvri.
10. Ou mèt rele (INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR) nan (973-596-3120) pou bay enfòmasyon siplemantè, oubyen pou poze nenpòt kesyon sou ka a.

## नागरिक शिकायत सूचना पत्र

(NJIT Police Department) के सदस्य न्यायोचित, प्रभावी और निष्पक्ष ढंग से कानून लागू कराने रूपा सेवा देने के लिए प्रतिबद्ध हैं। यह सभी के सर्वोत्तम हित में है कि किसी विशेष अधिकारी के प्रदर्शन के बारे में आपकी शिकायत को न्यायोचित ढंग से और शीघ्रता से हल किया जाए। आपकी शिकायत की जाँच के लिए पुलिस विभाग के पास औपचारिक प्रक्रियाएँ हैं। इन प्रक्रियाओं का डिजाइन नागरिकों और कानून लागू कराने वाले अधिकारियों, दोनों के अधिकारों की रक्षा करने और निष्पक्षता सुनिश्चित करने के लिए किया गया है:

1. गुमनाम स्रोतों सहित किसी भी व्यक्ति से अधिकारी / कर्मचारी के बारे में कदाचार की रिपोर्ट या शिकायत किसी भी समय स्वीकार की जानी चाहिए।
2. शिकायतकर्ता की आयु, नस्ल, नस्ल, धर्म, लिंग, यौन अभिविन्यास, विकलांगता या आवरण स्थिति की परवाह किए बिना शिकायत स्वीकार किया जाएगा।
3. आपकी शिकायत को किसी उच्च अधिकारी या आंतरिक मामलों के लिए विशेष रूप से प्रशिक्षित अधिकारी के पास भेजा जाएगा जो मामले की विस्तृत और उद्देश्यपूर्ण जाँच करेंगे।
4. आपको घटना के बारे में विस्तृत विवरण दे कर जाँच में मदद करने के लिए कहा जा सकता है कि क्या हुआ था या / और अन्य महत्वपूर्ण जानकारी या दस्तावेज उपलब्ध कराने के लिए कहा जा सकता है।
5. कानून लागू कराने वाले अधिकारियों के विरुद्ध सभी शिकायतों की विस्तृत जाँच की जाती है। यदि अनुरोध किया जाता है, तो आपको जाँच की स्थिति और उसके अंतिम परिणाम से अवगत कराया जाएगा, और आप संपर्क जानकारी प्रदान करते हैं। अधिरोपित सटीक सजा गोपनीय है, लेकिन जाँच के अंतिम परिणाम के बारे में आपको सूचित किया जाएगा, अर्थात्:
  - a. शिकायत की वैधता मान ली गई: सबूतों को देखने से पता चलता है कि अधिकारी ने किसी कानून; विनियमन; महान्यायवादी (अटॉर्नी जनरल) या काउंटी अभियोजक द्वारा जारी किए गए आदेश, दिशानिर्देश, नीति या प्रक्रिया; एजेंसी प्रोटोकॉल; परिचालन प्रक्रिया; सिद्धांत; या प्रशिक्षण का उल्लंघन किया है।
  - b. शिकायत निराधार पाया गया: सबूतों को देखने से पता चलता है कि कथित कदाचार नहीं हुआ था।
  - c. दोषमुक्त कर दिया गया: सबूतों को देखने से पता चलता है कि कथित आचरण हुआ था, लेकिन किसी भी कानून; विनियमन; महान्यायवादी (अटॉर्नी जनरल) या काउंटी अभियोजक द्वारा जारी किए गए आदेश, दिशानिर्देश, नीति या प्रक्रिया; एजेंसी प्रोटोकॉल; परिचालन प्रक्रिया; सिद्धांत; या प्रशिक्षण का उल्लंघन नहीं किया गया था।
  - d. शिकायत अवैध है: आरोप को स्पष्ट रूप से साबित करने या खारिज करने में जाँच प्रयाप्त सबूतों का खुलासा करने में विफल रहा।
6. यदि हमारी जाँच यह दर्शाती है कि अपराध किया गया हो सकता है, तो काउंटी अभियोजक को सूचित किया जाएगा। आपको अदालत में गवाही देने के लिए कहा जा सकता है।
7. यदि हमारी जाँच के परिणामस्वरूप किसी अधिकारी पर विभाग के नियमों के उल्लंघन का आरोप लगाया जाता है, तो विभागीय सुनवाई में आपको गवाही देने के लिए कहा जा सकता है।
8. यदि हमारी जाँच दर्शाती है कि शिकायत निराधार है या अधिकारी ने ठीक से काम किया है तो मामला बंद कर दिया जाएगा।
9. आंतरिक मामलों की जाँच गोपनीय है और सभी अनुशासनात्मक सुनवाई जनता के लिए बंद रहेगी, जब तक कि प्रतिवादी अधिकारी खुली सुनवाई का अनुरोध नहीं करता है।
10. आप मामले के बारे में किसी भी अतिरिक्त जानकारी या किसी भी प्रश्न के साथ (INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR) को (973-596-3120) पर कॉल कर सकते हैं।

## 시민 불만 제기 정보 시트

(NJIT Police Department)의 일원은 공정하고 효과적이며  
공평하게 적용되는 법 집행 봉사를 제공하기로 약속합니다. 공무원에 대한 불만 제기는 공정하게 즉시 해결하는  
것이 모든 사람에게 최대의 이익입니다. 해당 경찰서는 귀하의 불만을 조사하기 위한 공식 절차를 보유하고 있습니  
다. 시민과 법 집행 공무원 양쪽의 권리를 지키고 공정함을 보장하여 설계된 절차입니다.

1. 공무원/직원의 위법행위를 신고하거나 불만 제기하는 일은 익명을 포함한 누구나 언제든지 가능해야 합니다.
2. 불만 제기는 불만 제기 당사자의 나이, 인종, 민족, 종교, 젠더, 성적 지향, 장애, 이민 상태와 관계없이 가능  
해야 합니다.
3. 귀하의 불만 제기는 상관 또는 특별 내사 담당자에게 전송되어 철저하고 객관적인 조사가 이루어질 것입니  
다.
4. 귀하는 조사를 돕기 위해 발생한 일에 관한 자세한 진술 제공 또는 기타 중요 정보나 서류 제공을 요청받을  
수 있습니다.
5. 법 집행 공무원을 대상으로 한 모든 불만 제기는 철저하게 조사됩니다. 조사 상황 및 최종 결과 정보를 받기  
원하시면 요청하시고 연락처를 제공해 주십시오. 정확한 징계 처분은 기밀이나, 최종 판결 내용을 통지해드  
립니다. 즉:
  - a. 인정: 법률, 규정, 법무 장관 또는 카운티 검사가 발행한 지시, 지침, 정책 또는 절차, 기관프로토콜,  
표준운영절차, 규칙, 또는 훈련을 공무원이 위반했음을 보여주는 증거가 우세함.
  - b. 근거 없음: 주장된 위법행위가 발생하지 않았다는 증거가 우세함.
  - c. 혐의없음: 주장된 행위가 발생했음을 보여주는 증거가 우세하나, 법률, 규정, 법무 장관 또는 카운티  
검사가 발행한 지시, 지침, 정책 또는 절차, 기관 프로토콜, 표준운영절차, 규칙, 또는 훈련을 위반하  
지 않음.
  - d. 기각: 조사를 통해 해당 혐의가 명백히 증명 또는 반증될 만큼 충분한 증거를 공개하는 데 실패함.
6. 조사 결과 범죄를 저지른 것으로 보이는 경우, 카운티 검사에게 보고됩니다. 귀하는 법정에서 증언을 요청받  
을 수 있습니다.
7. 조사 결과 공무원의 부서 규칙 위반 혐의가 드러나는 경우, 귀하는 부서 청문회에서 증언을 요청받을 수 있  
습니다.
8. 조사 결과 해당 불만의 근거가 없거나 해당 공무원이 적절하게 행동한 경우  
사안은 종료됩니다.
9. 내사과의 조사는 기밀이며 모든 징계 청문회는 피고 공무원이 공개 청문회를 요청하지 않는 한 대중에게공  
개되지 않습니다.
10. (INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR)에게 973-596-3120 )번으로 전화하여 해당 사건에 관해 추가정  
보나 궁금한 점을 확인하실 수 있습니다.

## Arkusz informacyjny skargi obywatelskiej

Członkowie (NJIT Police Department) zobowiązani są do świadczenia usług w zakresie egzekwowania prawa, które są stosowane sprawiedliwie, skutecznie i bezstronnie. W najlepszym interesie wszystkich zainteresowanych leży sprawiedliwe i szybkie rozstrzygnięcie skargi dotyczącej wyników pracy poszczególnych funkcjonariuszy. Wydział Policji posiada formalne procedury zbadania Państwa skargi. Procedury te mają na celu zapewnienie uczciwości i ochronę praw zarówno obywateli, jak i funkcjonariuszy organów ścigania:

1. Zgłoszenia lub skargi dotyczące uchybień funkcjonariusza/pracownika muszą być przyjmowane w każdym momencie od każdego, w tym z anonimowych źródeł.
2. Skargi są przyjmowane bez względu na wiek, rasę, pochodzenie etniczne, religię, płeć, orientację seksualną, niepełnosprawność lub status imigracyjny strony zgłaszającej skargę.
3. Skarga zostanie przesłana do przełożonego lub specjalnie przeszkolonego funkcjonariusza ds. wewnętrznych, który przeprowadzi dokładne i obiektywne dochodzenie.
4. Mogą Państwo zostać poproszeni o pomoc w śledztwie, składając szczegółowe oświadczenie o tym, co się wydarzyło lub dostarczając innych ważnych informacji lub dokumentów.
5. Wszystkie skargi na funkcjonariuszy organów ścigania są dokładnie badane. Jeśli wyrażą Państwo taką chęć i dostarczą swoje dane kontaktowe, zostaną Państwo poinformowani o stanie dochodzenia i jego ostatecznym wyniku. Ewentualna kara dyscyplinarna jest poufna, ale zostaną Państwo poinformowani o ostatecznym wyniku śledztwa, mianowicie:
  - a. Podtrzymanie: Przeważająca część dowodów wskazuje na to, że funkcjonariusz naruszył jakiekolwiek prawo, przepisy, wytyczne, politykę lub procedurę wydane przez Prokuratora Generalnego lub Prokuratora Okręgowego, protokół agencyjny, procedurę operacyjną, zasadę lub szkolenie.
  - b. Bezzasadność: Z przeważającej części dowodów wynika, że domniemane uchybienie nie miało miejsca.
  - c. Uniewinnienie: Z przeważającej części dowodów wynika, że domniemane zachowanie miało miejsce, ale nie naruszyło żadnego prawa, regulacji, dyrektywy, wytycznych, polityki lub procedury wydanej przez Prokuratora Generalnego lub Prokuratora Okręgowego, protokołu agencyjnego, procedury operacyjnej, zasady lub szkolenia.
  - d. Brak podtrzymania: Dochodzenie nie ujawniło wystarczających dowodów, aby jasno udowodnić lub obalić stawiany zarzut.
6. Jeśli nasze dochodzenie wykaże, że mogło dojść do przestępstwa, zostanie o tym powiadomiony Prokurator Okręgowy. Mogą Państwo zostać poproszeni o złożenie zeznań w sądzie.
7. Jeśli w wyniku naszego dochodzenia zostanie postawiony zarzut naruszenia przepisów wydziału, mogą Państwo zostać poproszeni o złożenie zeznań na przesłuchaniu w wydziale.
8. Jeżeli nasze dochodzenie wykaże, że skarga jest nieuzasadniona lub że funkcjonariusz postąpił właściwie, sprawa zostanie zamknięta.
9. Dochodzenia w sprawach wewnętrznych mają charakter poufny, a wszystkie przesłuchania dyscyplinarne są niejawnie, chyba że pozwany wystąpi z wnioskiem o przesłuchanie otwarte.
10. W sprawie dodatkowych informacji lub pytań dotyczących tej sprawy, mogą Państwo skontaktować się z (INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR) pod (973-596-3120).

## Ficha de informações de reclamação do cidadão

Os membros do (NJIT Police Department) estão comprometidos em fornecer serviços de aplicação da lei que sejam justos, eficazes e aplicados de forma imparcial. É no melhor interesse de todos que a sua reclamação sobre o desempenho de um oficial individual seja resolvida de maneira justa e imediata. O Departamento de Polícia tem procedimentos formais para investigar sua reclamação. Esses procedimentos são projetados para garantir imparcialidade e proteger os direitos dos cidadãos e dos oficiais de polícia:

1. Denúncias ou reclamações de má conduta de oficial/funcionário devem ser aceitas de qualquer pessoa, incluindo de fontes anônimas, a qualquer momento.
2. As reclamações serão aceitas independentemente da idade, raça, etnia, religião, sexo, orientação sexual, deficiência ou status de imigração da parte reclamante.
3. Sua reclamação será enviada a um oficial superior ou a um oficial de assuntos internos especialmente treinado que conduzirá uma investigação completa e objetiva.
4. Você pode ser solicitado a ajudar na investigação, fornecendo uma declaração detalhada sobre o que aconteceu ou fornecendo outras informações ou documentos importantes.
5. Todas as reclamações contra oficiais de polícia são minuciosamente investigadas. Você será mantido informado sobre o status da investigação e seu resultado definitivo, se solicitado, e fornecerá informações de contato. A disciplina exata imposta é confidencial, mas você será informado da constatação final, a saber:
  - a. Mantido: Uma preponderância das evidências mostra que um oficial violou qualquer lei, regulamento, diretiva, diretriz, política ou procedimento emitido pelo Procurador-geral ou pelo Promotor do Condado, protocolo de agência, procedimento operacional permanente, regra ou treinamento.
  - b. Infundado: Uma preponderância das evidências mostra que a suposta má conduta não ocorreu.
  - c. Isentado: Uma preponderância das evidências mostra que a suposta conduta ocorreu, mas não violou nenhuma lei, regulamento, diretiva, diretriz, política ou procedimento emitido pelo Procurador-geral ou pelo Promotor do Condado, protocolo de agência, procedimento operacional permanente, regra ou treinamento.
  - d. Não mantido: A investigação não revelou evidências suficientes para provar ou refutar claramente a alegação.
6. Se nossa investigação mostrar que um crime pode ter sido cometido, o promotor do condado será notificado. Você pode ser solicitado a testemunhar em tribunal.
7. Se nossa investigação resultar em um oficial acusado de violar as regras do departamento, você pode ser solicitado a testemunhar em uma audiência departamental.
8. Se nossa investigação mostrar que a reclamação é infundada ou que o oficial agiu adequadamente, o assunto será encerrado.
9. As investigações de assuntos internos são confidenciais e todas as audiências disciplinares serão fechadas ao público, a menos que o oficial acusado solicite uma audiência aberta.
10. Você pode ligar para o (INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR) em (973-596-3120) com qualquer informação adicional ou qualquer dúvida sobre o caso.

## Hoja de información de denuncia ciudadana

Los miembros del (NJIT Police Department) se comprometen a brindar servicios policiales justos, efectivos e imparciales. Nos conviene a todos que su denuncia sobre el desempeño de una oficial individual sea resuelta de forma justa e inmediata. El Departamento de Policía tiene procedimientos formales para investigar su denuncia. Estos procedimientos están diseñados para garantizar que sean justos y que proteja los derechos tanto del ciudadano como de los oficiales:

1. Los informes o denuncias por conducta inapropiada de oficiales/empleados se deben aceptar de parte de cualquier persona, incluyendo fuentes anónimas.
2. Las denuncias se deben aceptar independientemente de las edad, raza, etnia, religión, género, orientación sexual, discapacidad o condición de inmigración del denunciante.
3. Su denuncia se pasará a un oficial superior o a un oficial de asuntos internos capacitado específicamente, que llevará a cabo una investigación exhaustiva y objetiva.
4. Posiblemente se le pida su colaboración en la investigación, solicitándole una declaración detallada sobre los hechos o brindando información importante y documentos.
5. Todas las denuncias contra oficiales policiales se investigan exhaustivamente. Si lo solicita y nos brinda información de contacto, le mantendremos informado del estado de la investigación y de la decisión final. La medida disciplinaria impuesta es confidencial, pero se le comunicará el resultado final, concretamente:
  - a. Sostenida: La preponderancia de la evidencia demuestra que un oficial violó cualquier ley; regulación; directiva, directriz, política o procedimiento emitido por el fiscal general o el fiscal del condado, protocolo de agencia, procedimiento operativo permanente, regla o capacitación.
  - b. Infundada: La preponderancia de la evidencia demuestra que la supuesta conducta inapropiada no tuvo lugar.
  - c. Exonerada: La preponderancia de la evidencia demuestra que la supuesta conducta tuvo lugar pero no violó ninguna ley; regulación; directiva, directriz, política o procedimiento emitido por el fiscal general o el fiscal del condado, protocolo de agencia, procedimiento operativo permanente, regla o capacitación.
  - d. No sostenida: La investigación no pudo juntar evidencia suficiente para probar o desaprobado una acusación.
6. Si nuestra investigación demuestra que se pudo haber cometido un delito, se le notificará al fiscal del condado. Se le puede solicitar que testifique en el juzgado.
7. Si nuestra investigación resulta en que un oficial sea acusado de violar las reglas del departamento, se le puede solicitar que testifique en una audiencia departamental.
8. Si nuestra investigación demuestra que la denuncia es infundada o que el oficial actuó de manera adecuada, se cerrará el caso.
9. Las investigaciones de asuntos internos son confidenciales y todas las audiencias disciplinarias serán cerradas al público a menos que el oficial acusado solicite una audiencia abierta.
10. Puede llamar al (INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR) al (973-596-3120) para darle cualquier información adicional y para hacer preguntas sobre el caso.



## Papel ng Impormasyon Tungkol sa Reklamo ng Mamamayan

Ang mga miyembro ng (NJIT Police Department) ay nakalaang magkaloob ng mga serbisyong pagpapatupad ng batas na patas, mabisa, at walang-pinapanigan. Makakabuti sa lahat na ang iyong reklamo tungkol sa pagganap ng isang indibidwal na opisyal ay malutas nang patas at mabilis. Ang Kagawaran ng Pulisya ay may mga pormal na pamamaraan para sa pag-imbestigasyon sa iyong reklamo. Ang mga pamamaraang ito ay idinisenyo upang matiyak ang pagiging patas at protektahan ang mga karapatan ng pareho ng mga mamamayan at mga opisyal na nagpapatupad ng batas:

1. Ang mga Ulat o Reklamo tungkol sa maling pagkilos ng opisyal/empleyado ay dapat tanggapin mula sa sinumang tao, kabilang ang mga hindi kilalang pinanggalingan, sa anumang oras.
2. Ang mga reklamo ay dapat tanggapin anuman ang edad, lahi, etnisidad relihiyon, kasarian, oryentasyong sekswal, kapansanan o katayuang pang-imigrasyon ng nagreklamong partido.
3. Ang iyong reklamo ay ipaadala sa isang nakatataas na opisyal o isang espesyal na sinanay na opisyal sa mga gawaing panloob na magsasagawa ng isang masusing obhetibong imbestigasyon.
4. Ikaw ay maaaring patulungin sa imbestigasyon sa pamamagitan ng pagbibigay ng isang detalyadong pahayag tungkol sa nangyari o pagkakaloob ng ibang mahahalagang impormasyon o dokumento.
5. Lahat ng reklamo laban sa mga opisyal ng pagpapatupad ng batas ay masusing iniimbistigahan. Ikaw ay patuloy na bibigyan ng impormasyon tungkol sa katayuan ng imbestigasyon at sa pinal na resulta, kung hiniling, at kung nagbigay ka ng impormasyon tungkol sa matatawagan. Ang eksaktong disiplina na ipinapataw ay kompidensiyal, pero ikaw ay sasabihan ng huling pasiya, na tulad ng mga sumusunod:
  - a. Napatibayan: Ang nangingibabaw na ebidensiya ay nagpapakita na ang isang opisyal ay lumabag sa isang batas; regulasyon; direktiba, gabay, patakaran, pamamaraan na inisyu ng Pangkalahatang Abugado o Tagausig ng County; protokol ng ahensiya; kasalukuyang pamamaraan ng pagpapatakbo; tuntunin; o pagsasanay.
  - b. Walang batayan: Ang nangingibabaw na ebidensiya ay nagpapakita na ang ibinibintang na maling pagkilos ay hindi nangyari.
  - c. Napawalang-sala: Ang nangingibabaw na ebidensiya ay nagpapakita na ang ibinibintang na pagkilos ay tunay na nangyari, pero hindi lumabag sa isang batas; regulasyon; direktiba, gabay, patakaran, pamamaraan na inisyu ng Pangkalahatang Abugado o Tagausig ng County; protokol ng ahensiya; kasalukuyang pamamaraan ng pagpapatakbo; tuntunin; o pagsasanay.
  - d. Hindi napatibayan: Ang imbestigasyon ay nabigong maglantad ng sapat na ebidensiya upang malinaw na patunayan o hindi patunayan ang bintang.
6. Kung ang aming imbestigasyon ay nagpakita na ang isang krimen ay maaaring ginawa, ang tagausig ng county ay bibigyan ng paunawa. Ikaw ay maaaring patestiguhin sa korte.
7. Kung ang aming imbestigasyon ay nagresulta sa pagsasakdal sa isang opisyal dahil sa paglabag sa mga tuntunin ng kagawaran, ikaw ay maaaring patestiguhin sa isang pagdinig na pangkagawaran.
8. Kung ang aming imbestigasyon ay nagpakita na ang reklamo ay walang batayan o na ang opisyal ay umakto nang wasto, ang bagay ay sararhan.
9. Ang mga imbestigasyon ng mga gawaing panloob ay kompidensiyal at lahat ng pagdinig na pandisiplina ay dapat sarado sa publiko maliban kung ang nasasakdal na opisyal ay humiling ng isang bukas na pandinig.
10. Maaari mong tawagan ang (INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR) sa (973-596-3120) para sa anumang karagdagang impormasyon o anumang mga tanong tungkol sa kaso.

## Tờ Thông Tin Khiếu Nại dành cho Công Dân

Các thành viên của (NJIT POLICE DEPARTMENT) cam kết cung cấp dịch vụ hành pháp công bằng, hiệu quả và chí công vô tư. Việc giải quyết công bằng và kịp thời khiếu nại của quý vị về hiệu quả làm việc của một cảnh sát viên sẽ đem lại lợi ích cao nhất cho tất cả mọi người. Sở Cảnh Sát có những quy trình chính thức để điều tra khiếu nại của quý vị. Những quy trình này được thiết kế để đảm bảo sự công bằng và bảo vệ quyền của cả công dân và các nhân viên hành pháp:

1. Phải chấp thuận Báo Cáo hoặc Khiếu Nại về hành vi sai trái của nhân viên/cảnh sát viên từ bất cứ người nào, bao gồm cả các nguồn nặc danh, vào bất cứ thời điểm nào.
2. Phải chấp thuận khiếu nại bất kể tuổi tác, chủng tộc, sắc tộc, tôn giáo, giới tính, khuynh hướng tình dục, tình trạng khuyết tật hoặc tình trạng nhập cư của bên khiếu nại.
3. Khiếu nại của quý vị sẽ được gửi đến một sĩ quan cấp cao hoặc một nhân viên nội vụ được đào tạo đặc biệt. Họ sẽ tiến hành một cuộc điều tra kỹ lưỡng và khách quan.
4. Quý vị có thể được yêu cầu hỗ trợ cuộc điều tra bằng cách đưa ra lời khai chi tiết về sự việc đã xảy ra hoặc cung cấp các thông tin hay tài liệu quan trọng khác.
5. Tất cả các khiếu nại về nhân viên hành pháp đều được điều tra kỹ lưỡng. Quý vị sẽ được thông báo thường xuyên về tình trạng của cuộc điều tra và kết quả điều tra cuối cùng nếu quý vị yêu cầu và nếu quý vị cung cấp thông tin liên hệ. Thông tin về hình thức kỷ luật chính xác được áp dụng sẽ được giữ bí mật, nhưng quý vị sẽ được thông báo về kết quả cuối cùng, bao gồm:
  - a. Được xác nhận: Một chứng cứ hiển nhiên thể hiện rằng một cảnh sát viên đã vi phạm bất kỳ điều luật; quy định; chỉ thị; hướng dẫn, chính sách hoặc quy trình nào do Bộ Trưởng Tư Pháp hoặc Công Tố Viên của Quận ban hành; quy trình của cơ quan; quy trình điều hành thường trực; quy tắc; hoặc nội dung đào tạo.
  - b. Không có căn cứ: Một chứng cứ hiển nhiên thể hiện rằng thực tế đã không xảy ra hành vi sai trái như cáo buộc.
  - c. Miễn tội: Một chứng cứ hiển nhiên thể hiện rằng hành động bị cáo buộc đã xảy ra nhưng không vi phạm bất kỳ điều luật; quy định; chỉ thị; hướng dẫn, chính sách hoặc quy trình nào do Bộ Trưởng Tư Pháp hoặc Công Tố Viên của Quận ban hành; quy trình của cơ quan; quy trình điều hành thường trực; quy tắc; hoặc nội dung đào tạo.
  - d. Không được xác nhận: Cuộc điều tra không tìm ra đủ bằng chứng để chứng minh hoặc bác bỏ cáo buộc này một cách rõ ràng.
6. Nếu cuộc điều tra của chúng tôi thể hiện rằng một hành vi phạm tội có thể đã được thực hiện, chúng tôi sẽ thông báo cho công tố viên của quận. Quý vị có thể được yêu cầu làm chứng trước tòa.
7. Nếu kết quả điều tra của chúng tôi chỉ ra rằng một cảnh sát viên bị buộc tội vi phạm quy định của sở, quý vị có thể được yêu cầu làm chứng trong phiên điều trần của sở cảnh sát.
8. Nếu cuộc điều tra của chúng tôi chỉ ra rằng khiếu nại không có căn cứ hoặc cảnh sát viên đã hành động đúng mực, vụ việc sẽ được khép lại.
9. Các cuộc điều tra những vấn đề nội bộ đều được giữ bí mật và tất cả các phiên điều trần kỷ luật sẽ không mở cửa cho công chúng trừ khi bị cáo cảnh sát viên yêu cầu một phiên điều trần mở.
10. Quý vị có thể gọi điện cho (INTERNAL AFFAIRS INVESTIGATOR) theo số (973-596-3120) để cung cấp thêm bất kỳ thông tin nào hoặc nếu có bất kỳ thắc mắc nào về vụ việc.